

معلومات برای شما که تبعه خارجی هستید.

## “حمایت برای آغاز نمودن تحصیل” یا Studiostartsstöd در هنگام بیکاری

“حمایت برای آغاز نمودن به تحصیل” یا Studiostartsstöd یک کمک اقتصادی است. اگر شما بیکار بوده و برای یافتن کار نیازمند تحصیل به سطح لیسه (جمنازیوم) میباشید، میتوانید این کمک اقتصادی را در جریان یک سال دریافت نمایید. شما برای بدست آوردن studiostartsstöd نزد کمون (شهرداری) محل سکونت تان تقاضا میکنید.

### تحصیلاتی که با پرداختن به آن میتوان studiostartsstöd را دریافت نمود


- تحصیلاتی که با پرداختن به آن میتوان studiostartsstöd را دریافت نمود، اینها اند
  - تحصیلات در سطح مکتب ابتدائیه و لیسه در چوکات Komvux یا “آموزش کمونی بزرگسالان”. (نه SFI، آموزش و طیفوی یا uppdragsutbildning و یا هم تحصیلاتی که با کارآموزی ترکیب میگردد).
  - کورس های عمومی به سطح ابتدایی یا لیسه در آموزشگاه بزرگسالان یا Folkhögskola.

### شرایط مورد نیاز برای بدست آوردن studiostartsstöd چه میباشد؟

در اینجا چند شرطی وجود دارد که شما برای بدست آوردن studiostartsstöd نیازمند تکمیل نمودن آنها میباشد:

- سن شما بین 56 - 25 سال باشد (حق دریافت studiostartsstöd از همان سالی که شما 25 ساله میشوید تا سالی که 56 ساله میشوید، اعتبار دارد).
- در جریان دوازده ماه اخیر، در مجموع حداقل برای شش ماه بیکار بوده باشید. اگر در یک برنامه مبتنی بر سیاست بازار کار ثبت نام بوده اید و یا در فعالیت ها برای استقرار و جاگزینی سهم گرفته اید، این ها نیز بیکاری شمرده میشود.
- شما بیکار بوده و به صفت یک فرد جویای کار، حداقل برای مدتی شش ماه نزد اداره کاریابی ثبت نام بوده باشید.
- شما دارای تحصیلات مختصر از گذشته بوده و اکنون برای یافتن کار، نیازی زیادی به تحصیل به سطح ابتدایی و یا لیسه میباشد. ارزیابی در این مورد توسط کمون (شهرداری) شما صورت میگردد.
- شما در جریان سه سال اخیر “کمک مالی تحصیلی” یا studiemedel را دریافت نکرده اید.
- شما باید حد اقل پنجاه فیصد “تمام وقت” را در مدت حد اقل سه هفته درس بخوانید.

اگر شما دارای قرضه تحصیلی از گذشته میباشدید در آن صورت نباید با پرداخت آن عقب افتاده باشید. در صورت داشتن سوال در این مورد با “اداره مرکزی کمک مالی تحصیلی” یا CSN در تماس شوید.

  
در باره شرایط مورد نیاز در  
CSN.se بیشتر بخوانید.

شما که تبعه خارجی هستید باید شرط بدست آوردن کمک های تحصیلی سویدن را نیز تکمیل نمایید. معمولاً در صورتی که شما دارای اجازه اقامت دایمی (PUT) باشید و در سویدن زندگی کنید، مستحق دریافت کمک مالی سویدن میگردید. این موضوع همچنان برای شما که از اداره امور مهاجرت اجازه اقامت موقت را دریافت نموده اید نیز اعتبار دارد. زیرا شما دارای "موقف پناهنده" یا **flyktingstatus** و یا مانند آن میباشید. اگر شما دارای اجازه اقامت دایمی نمی باشید و نمیتوانید در ردیف پناهنده ها قرار بگیرید، در آن صورت با در نظر داشتن تابعیت تان قوانین مختلفی اعتبار خواهد داشت.

## برای چه مدتی میتوانید "کمک برای آغاز نمودن به تحصیل" یا

### **studiestartsstöd** را بدست بیاورید؟

به طور اعظم شما میتوانید در جریان 50 هفته **studiestartsstöd** را بدست بیاورید، البته به شرط آن که به شکل "تمام وقت" تحصیل نمائید. اگر به شکل "نیم وقت" تحصیل میکنید، این معادل 100 هفته میگردد. هرگاه شما سرپرستی کودکی را به عهده دارید میتوانید کمک بیشتر اقتصادی بدست بیاورید که بنام کمک اضافی اقتصادی یاد میشود.

### چگونه تقاضا میکنید؟

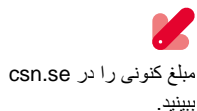
برای بدست آوردن **studiestartsstöd** شما نزد کمون (شهرداری) خود تان تقاضا میکنید. آنها (کمون) همه ساله یک مقدار پول را برای **studiestartsstöd** بدست میآورند. مقدار پول تعیین میکند که چه تعدادی میتواند **studiestartsstöd** را بدست بیاورد. شما نمیتوانید مستقیماً نزد "اداره مرکزی کمک های مالی تحصیلی" یا **CSN** تقاضا نمائید.

به این شکل میتواند صورت بگیرد:

1. با مشاور تان در اداره کارایی و یا در کمون صحبت نمائید تا بدانید چه کسی در کمون شما میتواند با شما در مورد تقاضانامه تان کمک نماید.
2. شما در کمون محل سکونت تان در مورد برنامه ریزی تحصیلات خود و همچنان تقاضا برای **studiestartsstöd** کمک بدست میآورید. کمون ارزیابی میکند که به طور مثال شما دارای تحصیلات مختصر قبلی باشید. سپس تصمیم میگیرد تا اگر شما شامل گروه افرادی مورد نظر برای این کمک اقتصادی گردید. بعداً آنها تقاضانامه تان را به "اداره مرکزی کمک مالی تحصیلی" **CSN** میفرستند.
3. **CSN** ارزیابی میکند تا اگر شما شرایط دیگری که موجب میگردد تا مستحق **studiestartsstöd** شوید را تکمیل نمائید. سپس آنها تصمیم شان را به شما اعلام میدارند. شما که تبعه خارجی هستید دو فیصله را بدست میآورید - یکی در باره حق تان برای دریافت کمک های تحصیلی سویدن برای اتباع خارجی و دیگر در مورد حق تان برای دریافت **studiestartsstöd**.

## آنچه را که باید در جریان تحصیل به یاد داشته باشید.

- در صورت مریضی به "صندوق بیمه همگانی" یا **Försäkringskassan** اطلاع بدهید. در آن صورت شما میتوانید **studiestartsstöd** را حفظ نموده همچنان شرایط برای نتایج تحصیلات کاهش می یابد.
- اگر شما به دلیل مراقبت از کودک در منزل باقی مانده اید، در این مورد به "اداره مرکزی کمک مالی تحصیلی" یا **CSN** اطلاع بدهید. در آن صورت امتیازات مشابه مواردی مریضی اعتبار میداشته باشد.
- در صورتی که شما یک کورس را ترک میکنید و یا هم خلاف آنچه برنامه ریزی شده است، نمرات کمتری را میخوانید، باید به **CSN** اطلاع بدهید. تا ما بتوانیم مواظب باشیم که شما مبلغ درستی را بدست بیاورید. در غیر آن ممکن است شما مکلف به بازپرداخت پول شوید.



مبلغ کنونی را در **csn.se**  
ببینید.



اگر مریض هستید و یا اگر به دلیل مراقبت از کودک در منزل باقی مانده اید، همچنان در صورت تغییر در برنامه تحصیلی تان، باید همیشه اطلاع بدهید.

- برای این که بتوانید “کمک های مالی تحصیلی” یا studiemedel و “کمک اقتصادی برای آغاز نمودن به تحصیل” یا studiestartsstöd را در ادامه حاصل کنید باید به قدری کافی نمرات را بدست آورده و یا کورس ها را تکمیل نمائید. هریاری که شما تقاضای جدید به عمل میآورید CSN ارزیابی نتایج تحصیلی تان را انجام میدهد. اما اگر شما در درس های تان کامیاب نشوید، نیازی به بازپرداخت studiestartsstöd ندارید.

## زمانی که دوره پرداخت studiestartsstöd به پایان رسید چه واقع میشود؟

اگر شما میخواهید بعد از آن که هفته های studiestartsstöd به پایان رسید به تحصیل تان ادامه بدهید، در آن صورت میتوانید برای دریافت studiemedel در CSN تقاضا نمائید. “کمک مالی تحصیلی” یا Studiemedel از کمک بلاعوض اقتصادی و قرض تشکیل شده است. شما خود تصمیم میگیرید که آیا صرفاً کمک بلاعوض اقتصادی را دریافت نمائید و یا حتی میخواهید قرض نیز کنید. آن پول های را که به شکل قرض بدست میآورید، باید دوباره بپردازید.

## در مورد “اداره مرکزی کمک مالی تحصیلی” یا CSN

اداره مرکزی کمک مالی تحصیلی یا CSN آن اداره است در سویدن که studiestartsstöd را تنظیم میکند. ما همچنان کمک های دیگر اقتصادی و همچنان قرضه های تحصیلی را نیز تنظیم میکنیم. اداره مرکزی کمک مالی تحصیلی سویدن یکی از سخاوتمندترین (ادارات در نوع خود) در جهان میباشد. به واسطه امکان بدست آوردن کمک های اقتصادی باید همه افراد در سویدن بدون در نظر داشت سوابق اجتماعی، اقتصادی و جغرافیایی، بتوانند تحصیل نمایند.



**آیا سوالاتی دارید؟ در csn.se**  
میتوانید جواب سوالاتی زیادی را بیابید. شما همچنان میتوانید سوالات تان را از طریق وب سایت، فیس بوک و یا هم تیلفون شماره 0771 - 276 000 مطرح نمائید.